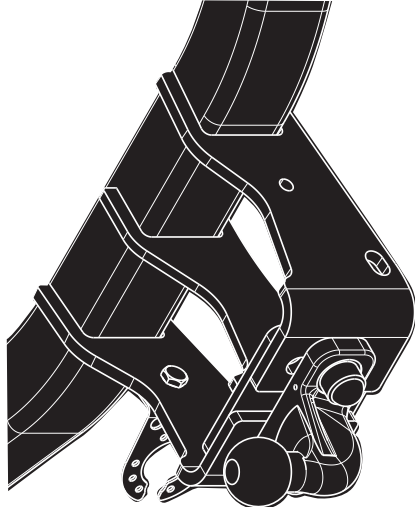
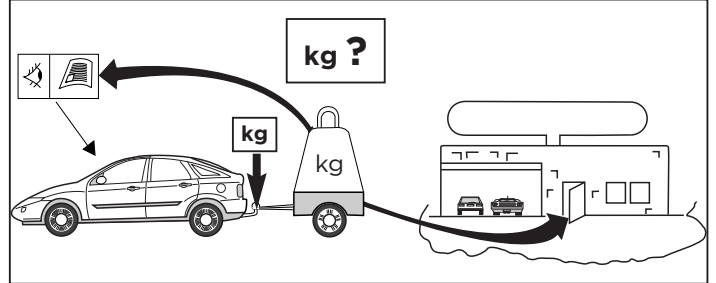
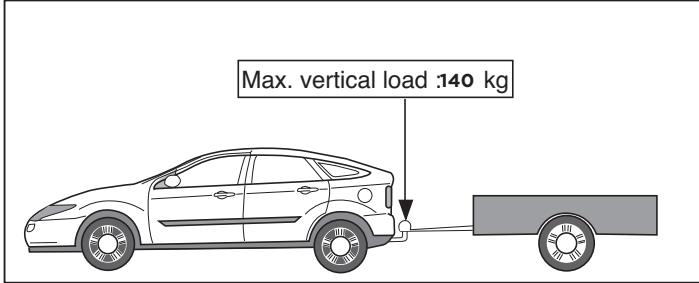
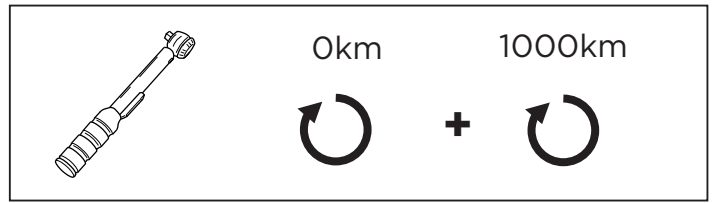
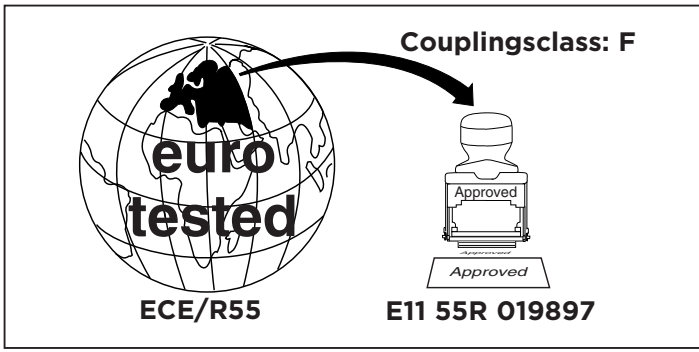

Fitting instructions

Make: Ford

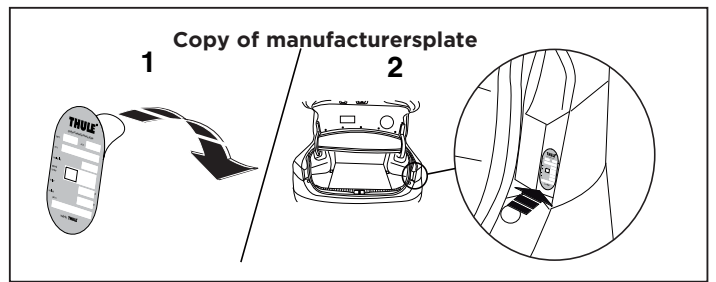
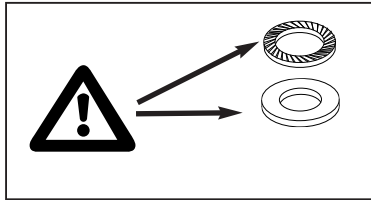
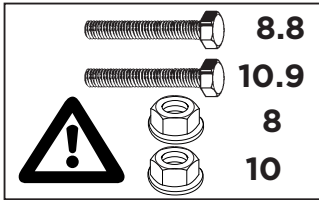
Transit LWB; 2014->

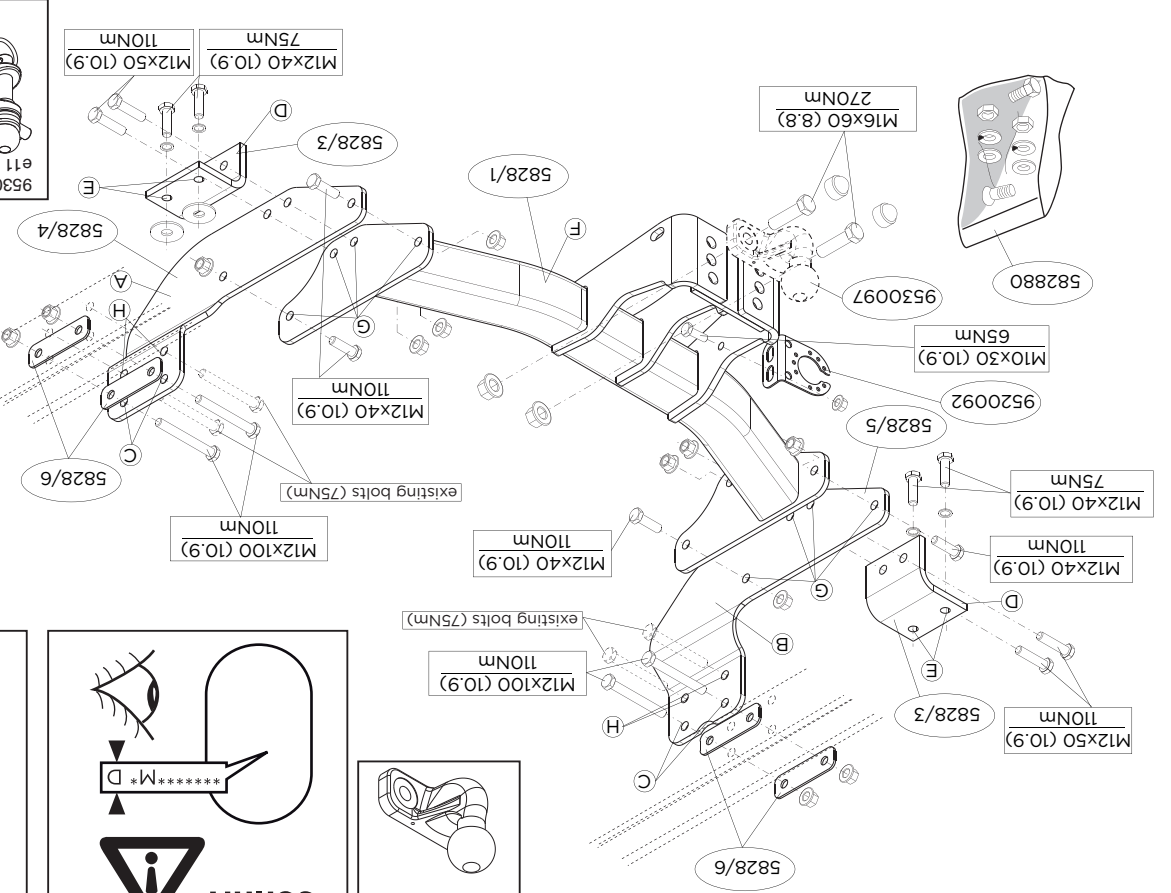
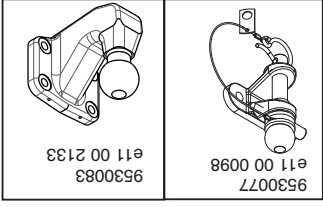
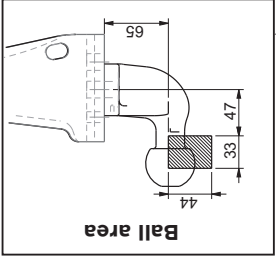
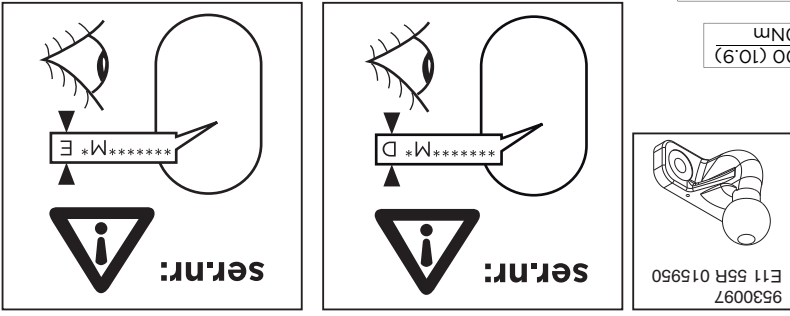
Type: 5828

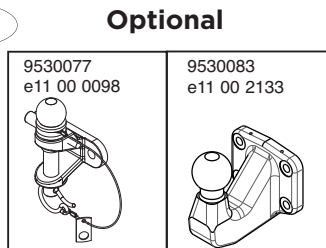
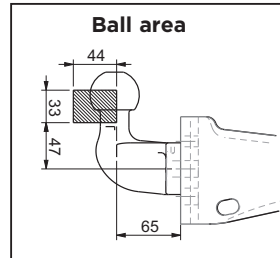
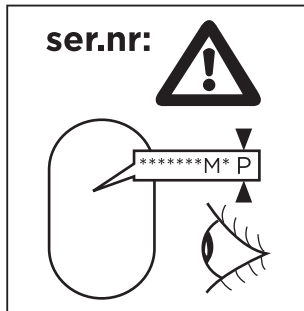
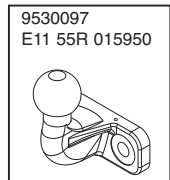
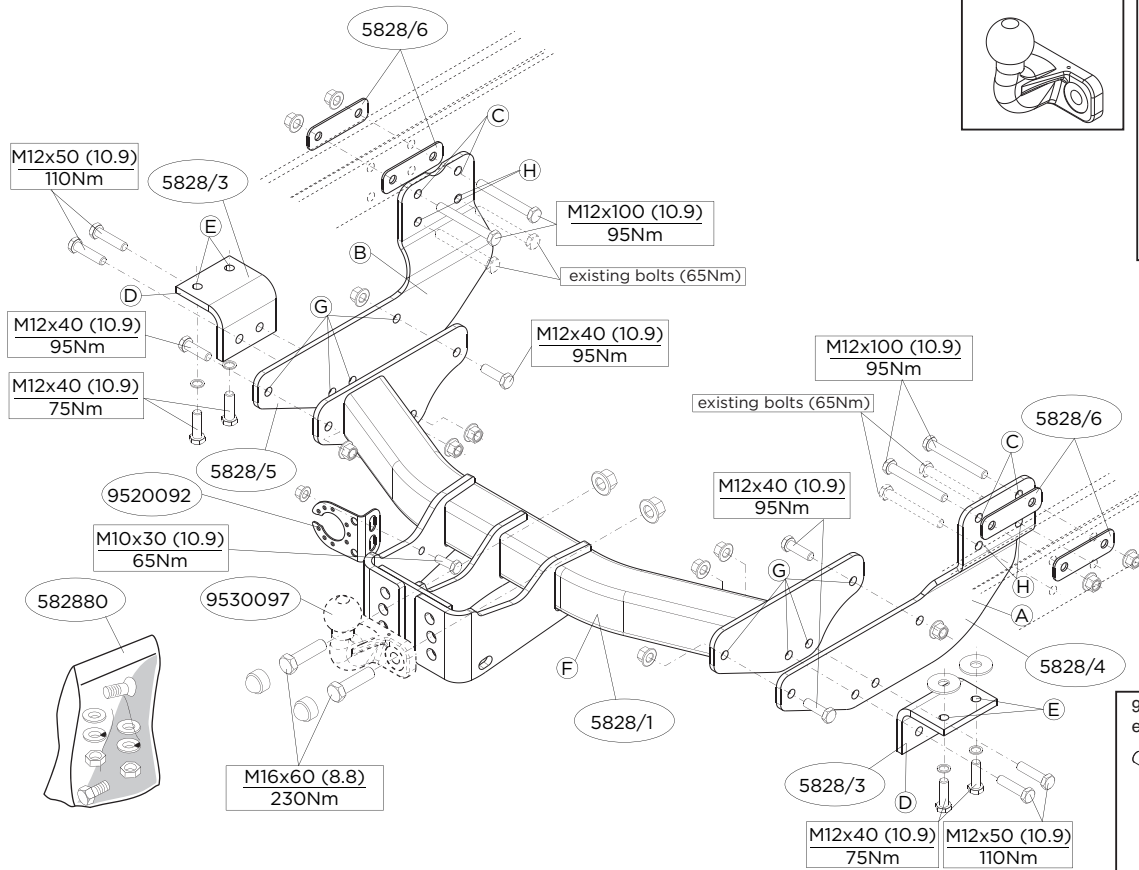




D-Value: 17,2 kN







© 582870/28-01-2014/3



Dispositivo di traino tipo: 5828
 Per autoveicoli: Ford Transit LWB: 2014->
 Tipo funzionale: V363

Classe e tipo di attacco: F
 Omologazione: E11 55R-019897
 Valore D: 17,2 kN
 Carico Verticale max. S: 140 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE/R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

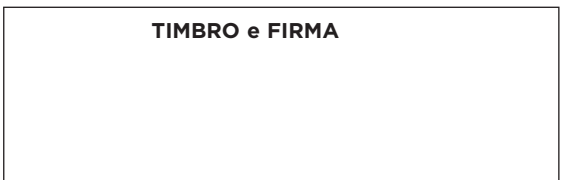
$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 17,2 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....



Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если поредуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противомошумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксиремого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следует за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) лагстмассовые заглушки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неравильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и примененных иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо непра- вильного использования настоящих инструкций по монтажу.

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen

gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Lower the spare wheel.
2. Remove the original bolts at points H.
3. Fit the brackets A and B loosely at points C and H to the chassis beams.
4. Position the supports D and attach them at points E, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the member section F hand-tight at points G on the brackets A and B.
6. Fit the two-hole flange ball.
7. Fit the socket plate.
8. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
9. Return the spare wheel to its original position.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper - conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fit-

ting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Das Ersatzrad herunter lassen.
2. Die Originalschrauben an den Punkten H entfernen.
3. Die Halterungen A und B halbfest bei den Punkten C und H am Fahrgestellträger anbringen.
4. Die Halterungen D anlegen und bei den Punkten E befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Den Trägerteil F bei den Punkten G halbfest an die Halterungen A und B montieren.
6. Die 2-Loch-Flanschkuigel montieren .
7. Die Steckdosenplatte montieren.
8. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
9. Das Ersatzrad wieder anbringen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Engedje le a pótkereket.
2. Távolítsa el az eredeti csavarokat az H ponton!
3. Illessze lazán a A és B tartókat az autó rámarúdájához az C és H pontokban.
4. Helyezze el a D támasztékokat és illessze a E pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Illessze az F rúdelemet és szorítsa be kézzel a G pontokban az A és B lazán.
6. Illessze fel a kétlyukú peremgömböt.
7. Tegye helyére az illesztőlemezt.
8. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
9. Helyezze vissza a pótkereket eredeti

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosí-

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

* **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Abaisser la roue de secours.
2. Démonter les boulons d'origine situés sur les points H.
3. Monter sans serrer les bras A et B sur les longerons du véhicule, à l'emplacement des points C et H.
4. Positionner les supports D et les fixer à l'emplacement des points E, monter l'ensemble sans serrer.

© 582870/28-01-2014/5

tást kereskedCEnkéCEl.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentCE anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékérCEl tájékozódjunk kereskedCEnkéCEl.

* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

* Amennyiben pontthesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót CErizzük a gépjármű papírjaival együtt.

* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Опустить запасное колесо.
2. Снять заводские болты в точках H.
3. Закрепить кронштейны A и B на балках шасси, слегка затянув гайки C и H.
4. Поставить кронштейны D и прикрепить их в точках E, закрепив не до конца.
5. Установить секцию бруса F в точках G на кронштейны A и B, закрепив ее не до конца.
6. Установите фланцевый шар с 2 отверстиями.
7. Установить штепсельную плату.
8. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
9. Поставить запасное колесо на место.

© 582870/28-01-2014/10

- nakręcić - Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

- Utrzymać kłuję w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirroks koskee kyseistä autoa

1. Laske varapyörä alemmaksi.
2. Irrota alkuperäiset pultit kohdistusta H.
3. Kiinnitä kannattimet A ja B löyhästi paikalleen alustapaikkeihin.
4. Aseta kannattimet D ja kiinnitä ne kohtiin E, kiinnitä ne kaikki kohtiin C ja H.

5. Kiinnitä löyhästi paikkiosa F alustapaikkeihin kohtiin G.
6. Asenna akselireikeyksien laipakkuula.
7. Kiinnitä pistorasalevy.
8. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
9. Aseta varapyörä takaisin paikalleen.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ: * "Ajonuovo" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleemyyjältä.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE: * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en file-che sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soutien par point.
* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestökeros, se on poistettava.

* Auton vetämää sallittua enimmäiskuurmista on tiedusteltava jälleemyyjältä.

Poratessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainefiitöjen kanssa.

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmutteroiden muovisuojukset. Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperoiden kanssa.

* Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Spustte rezervu.
2. Sejměte původní šrouby v bodech H.
3. Připevněte svorky A a B volně na nosníky v bodu C a H rámu vozidla.
4. Umístěte vzpěry D a připevněte je v bodech E, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Připevněte a ručně utáhnete nosníkovou část F v bodu G na svorky A a B. Připevněte dvou otvorovou přírubovou kouli.
7. Připevněte zásvuku.
8. Utáhnete všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.
9. Vložte rezervu na původní místo.

Montážní pokyny a metoda připevnění díle nářezu.

DŮLEŽITÉ *Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS: * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillätna kultryck.

* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsnutrarna.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
* Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse

serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Løsn reservehjulet.
2. Afmonter de oprindelige bolte på punkterne H.
3. Monter beslaget A og B manuelt ved punkterne C og H på chassisivangerne.
4. Anbring støtterne D og monter disse ved punkterne E; monter det hele manuelt.
5. Monter vangedelen F manuelt ved punkterne G på beslaget A og B.
6. Monter den tohullede flangekugle.
7. Monter kontaktpladen.
8. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
9. Læg reservehjulet på plads igen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Bajar la rueda de repuesto.
2. Retire los tornillos originales en los puntos H.
3. Montar los soportes A y B a la altura de los puntos C y H en los largueros del chasis sin apretar del todo.
4. Colocar los soportes D y fijarlos a la altura de los puntos E, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Montar la parte de larguero F a la altura de los puntos G sin apretar del todo en los soportes A y B.
6. Montar la bola de brida de dos orificios.
7. Montar la placa enchufe.
8. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
9. Volver a poner en su sitio la rueda de repuesto.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente.

© 582870/28-01-2014/7

tamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Fare scendere la ruota di scorta.
2. Smontare i bulloni originali in corrispondenza dei punti H.
3. Montare le staffe A e B in corrispondenza dei punti C e H sulla parte del telaio dell'auto.
4. Posizionare i sostegni D e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti E.
5. Fissare manualmente la traversa F ai montanti del staffe A e B in corrispondenza dei punti G.
6. Montare la sfera flangiata a due fori.
7. Montare la piastra di contatto.
8. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
9. Rimontare la ruota di scorta.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di salda-



INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów jdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Opuścić w dół koło zapasowe.
2. Wykręcić oryginalne śruby z punktów oznaczonych jako H.
3. Zamocować luźny wspornik A i B w punktach C i H na ramie podwozia.
4. Umieścić wsporniki D i umocować je w punktach E, lekko przymocować całość.
5. Lekko przymocować część poprzecznicy F w punktach G na wspornik A i B.
6. Zamontować dwu otworową kulę z kryzą.
7. Zamontować płytę z gniazdem wtykowym.
8. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
9. Ponownie umieścić koło zapasowe.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych

© 582870/28-01-2014/8